

法国阿尔多瓦大学第九届世界孔子日 暨“抽象：诗歌与音乐”国际研讨会

张 强 徐 萌

9^e Journée Mondiale Confucius
第九届世界孔子日
(3 septembre – 1^{er} octobre 2022)



法国阿尔多瓦大学“第九届世界孔子日”活动海报

法国阿尔多瓦孔子学院的世界孔子日活动始终保持着学术性与艺术性交相融合的传统。在2022年的世界孔子日活动中，学术的多元主题、研究的全新视角和艺术的多维解读在巴黎、朗斯和阿拉斯三地珠璧交辉。从9月3日至10月1日为期近一个月的第九届世界孔子日系列文化活动由阿尔多瓦孔子学院、法国阿尔多瓦大学、朗斯卢浮宫和南

京大学共同组织和举办。整个活动由学术和艺术的三幕构成。

第一幕：“禅之艺术：水墨与诗”书画展

“禅之艺术：水墨与诗”书画展于2022年9月3日，在巴黎的法国诗人协会拉开帷幕。本次展览共展出陕西终南山净业寺方丈释本如法师的禅艺诗书画作品50余幅。为期两周的画展吸引了上千观众。

第二幕：“抽象：诗歌与音乐”国际研讨会

“抽象：诗歌与音乐”国际研讨会分两天在线下线上同时进行。主会场设在法国阿尔多瓦大学阿拉斯校区研究中心的报告厅和卢浮宫朗斯分馆报告厅。2022年9月30日上午的会议由南京大学文学学院院长徐兴无教授在线上主持，阿尔多瓦大学教授路易莎（Luisa Prudentino）和副教授罗曼（Romain Lefebvre）共同主持了下午的会议。国际研讨会的主讲嘉宾来自中国、法国、美国、德国、希腊、日本和比利时等。

10月1日的会议由法国阿尔多瓦大学教授、阿尔多瓦孔子学院法学院院长金丝燕教授主持，在卢浮宫朗斯分馆报告厅举行。

第三幕：“诗的抽象”国际诗歌朗诵会暨音乐会

10月1日 晚上六时，国际诗歌朗诵会在朗斯卢浮宫音乐厅拉开帷幕。首先由来自希腊的诗人安纳斯塔西斯·威斯托尼迪斯（Anastassis Vistonitis）朗诵他创作的诗歌《黑暗之夏》（Dark Summer），由杨少波朗读该诗歌的中文翻译版本；其次，王以培用中法双语朗读了诗歌《灵性牧场》（« La prairie spirituelle »）；之后金丝燕教授用中法双语朗读诗歌《鸟儿和它失去故土的宇宙》。最后播放了两位因故无法到场的嘉宾录制的诗朗诵视频。一位是诗人北岛带来了他的最新作品，长诗《歧路行》的序曲和第一章，另一位是日本诗人谷川俊太郎带来的两首短诗《再见》和《二十亿光年的孤独》。

紧随国际诗歌朗诵会之后，音乐会于18点40分拉开帷幕。本次音乐会是由法国阿尔多瓦孔子学院与德国纽伦堡孔子学院联合举办。来自科隆三重奏乐团在卢浮宫朗斯分馆音乐厅表演了贝多芬和德彪西的名曲。这三位音乐家分别是钢琴家范琳琳、小提琴家沃尔特·施赖伯

(Walter Schreiber) 和大提琴家乔安娜·施赖伯 (Joanna Schreiber)。在音乐家们演奏过程中，大屏幕同时播放着以释本如书画作品为素材制作而成的长达1小时45分钟的视频。此刻，西方古典音乐与东方禅艺珠辉玉映，音符重新诠释了禅艺之美，禅艺赋予了音符新的意境。这种组合将线下和线上的观众带入了多维的艺术空间。国际诗歌朗诵会及音乐会吸引了上百人次参加，观众年龄上至七八十岁，下至两三岁。法国阿尔多瓦大学现任校长马默 (Pasquale Mammone) 先生及其夫人也莅临音乐会现场。

2022年10月1日晚上8点半，第九届世界孔子日系列文化活动圆满落下帷幕。